

Sprach-Café Rottenburg

Wer ohne Druck und in einer entspannten Atmosphäre Deutsch lernen möchte, der kann das Sprach-Café in Rottenburg besuchen. Dort kann man jeden Mittwoch von 17:30 bis 19:00 beim Erlernen der deutschen Sprache Hilfe bekommen. Wer Kinder hat, kann diese ebenfalls mitbringen, sie werden dann vor Ort betreut. Das Sprach-Café findet bis Ende September noch im DHL Hochhaus in der Saint-Claude-Straße 72 in Rottenburg statt, wird aber ab Oktober an einem anderen Ort abgehalten. Für mehr Informationen: www.rottenburg.de/sprach+cafe.113437.htm?lnav=15

كافه زبان در روتنبورگ

اگر می خواهید زبان آلمانی را بدون فشار و در یک فضای آرام یاد بگیرید، می توانید از کافه زبان در روتنبورگ دیدن کنید. در آنجا می توانید هر چهارشنبه از ساعت ۱۷:۳۰ الی ۱۹ برای یادگیری زبان آلمانی کمک بگیرید. اگر فرزند دارید، می توانید همراه خود بیاورید، از آنها در همان محل مراقبت می شود. کافه زبان تا پایان ماه سپتامبر در ساختمان DHL در Saint-Claude-Straße 72 در روتنبورگ برگزار می شود، اما از ماه اکتبر در مکان جدیدی برگزار خواهد شد. برای اطلاعات بیشتر:

www.rottenburg.de/sprach+cafe.113437.htm?lnav=15

Umbrisch-Provenzialischer Markt

Der Umbrisch-provenzialische Markt besteht aus vielen verschiedenen Händlern und Kunstschaffenden aus den Universitätsstädten Tübingen, Aix-en-Provence (Frankreich) und Perugia (Italien). Sie verkaufen dort internationale Spezialitäten und selbstgemachte Kunstwerke. Der Markt findet vom Mittwoch, den 11. bis Sonntag, den 15.09.19 in der Altstadt in Tübingen statt. Am Sonntag, dem 15.09.19 ist zudem verkaufsoffener Sonntag von 13 bis 18 Uhr. Das bedeutet, dass an diesem Sonntag viele Geschäfte in der Altstadt geöffnet sind.

مقهی اللغة في روتنبورغ

من يريد تعلم اللغة الألمانية دون ضغط وتوتر وفي جو مريح، بإمكانه زيارة مقهى اللغة في روتنبورغ. وذلك كل يوم أربعاء من الساعة 15.30 وحتى الساعة 19.00 وهناك سيحصل على مساعدة في التعلم. وحتى من لديه أطفال بإمكانه إحضارهم معه وستتم رعايتهم هناك. عنوان المقهى حتى آخر شهر أيلول (سبتمبر) في DHL Hochhaus, Saint-Claude-Straße 72, Rottenburg. هذا العنوان سيتغير اعتباراً من شهر تشرين الأول (أكتوبر). المزيد من المعلومات تجدونها على الرابط التالي: www.rottenburg.de/sprach+cafe.113437.htm?lnav=15

Umbrisch-Provenzialischer Markt

هذا السوق أنشأ من قبل تجار وفنانين من المدن الجامعية في توبينغن و Aix-en-Provence (فرنسا) و Perugia (إيطاليا). يباع في السوق الأعمال الفنية اليدوية الخاصة. يفتح السوق اعتباراً من 11.09 إلى 19.09 في المدينة القديمة في توبينغن. في يوم الأحد 15.09 سيتم افتتاح السوق بين الساعة 13 و 18 هذا يعني أنه سيكون هناك الكثير من المحلات التي ستفتح أبوابها في المدينة القديمة في هذا اليوم.

Beratung für Arbeit und Ausbildung

Der Sozialdienst für Flüchtlinge im Landratsamt Tübingen bietet für Geflüchtete eine Beratung zum Thema Arbeit und Ausbildung an. Dort kann man sich darüber informieren, wie der Arbeitsmarkt in Deutschland funktioniert. Man kann auch erfahren, welche Möglichkeiten man hat, eine Arbeit oder Ausbildung in seiner Umgebung zu finden. Beim Erstellen von Lebensläufen oder Bewerbungen kann man auch Hilfe bekommen. Auch Arbeitsgelegenheiten, Praktika oder Freiwilligendienste können dort vermittelt werden. Die Beratung ist ein Angebot des Fachteams für Arbeitsmarktintegration und findet im Landratsamt Tübingen, Sozialdienst für Flüchtlinge, Wilhelm-Keil-Straße 50 in Tübingen statt. Anfragen für Tübingen und Umgebung bitte per E-Mail an: a.feucht@kreis-tuebingen.de, für Rottenburg bitte per E-Mail an: s.seeland@kreis-tuebingen.de

Am 11.09. ist Umbrisch-Provenzialischer Markt.

Advice on the recognition of qualifications

„IN VIA“ is a Catholic association for girls' and women's social work and offers advice for the recognition of certificates and documents. If you already have a foreign vocational qualification and would like to have it recognised, you can find out about the exact procedure during the counselling. The association also offers support for the recognition process. The counselling can be carried out at two locations in Tuebingen, one at the Caritas Centre in Albrechtsstraße 4 and one at the District Office in Wilhelm-Keil-Straße 50. An appointment is required for personal counselling. Please send inquiries to: l.giordano@invia-drs.de, for more information: www.invia-drs.de

مشاوره در مورد تایید مدارک تحصیلی

„IN VIA“ یک انجمن کاتولیک برای کار اجتماعی زنان و دختران است و در مورد تایید مدارک و گواهی های رسمی توصیه هایی را ارائه می دهد. اگر در حال حاضر دارای مدرک حرفه ای خارجی هستید و می خواهید آن را تایید کنید، می توانید در طی مشاوره در مورد مراحل دقیق اطلاعات پیدا شوید. این انجمن همچنین برای فرایند تشخیص شما را همراهی می کند. این مشاوره می تواند در دو مکان در توبینگن، یک بار در مرکز کاریناس در Albrechtstraße 4 و یک بار در دفتر منطقه لندراتس آمت در 50 Wilhelm-Keil-Straße انجام شود. برای مشاوره شخصی شما به یک قرار ملاقات نیاز دارید. لطفا سوالات خود را به آدرس l.giordano@invia-drs.de بفرستید. برای اطلاعات بیشتر: www.invia-drs.de

استشارة عن العمل والتدريب المهني

الخدمات الاجتماعية للاجئين في إدارة شؤون المنطقة في توبينغن تقدم استشارة ومعلومات عن سوق العمل والتدريب المهني، وأيضاً عن الخيارات المتاحة للشخص ليجد عملاً، والفرص المتاحة له للقيام بالتدريب العملي والخدمة الاجتماعية المجانية. بالإضافة إلى ذلك سيحصل على المساعدة في كتابة السيرة الذاتية وطلب التقدم للوظيفة. هذه الاستشارة مقدمة من الفريق المختص بالإدماج في سوق العمل في العنوان التالي: Landratsamt Tübingen, Sozialdienst für Flüchtlingen, Wilhelm-Keil-Straße 50 لتحديد موعد مسبق في توبينغن ومحيطها عبر عنوان البريد: a.feucht@kreis-tuebingen.de وفي روتنبورغ عبر: s.seeland@kreis-tuebingen.de

Umbrisch-Provenzalischer Markt

The Umbrian-Provençal Market consists of many different traders and artists from the university towns of Tuebingen, Aix-en-Provence (France) and Perugia (Italy). They sell international specialities and artistic handicrafts there. The market takes place from Wednesday, 11. to Sunday, 15.09.19 in the old town of Tuebingen. Sunday, 15.09.19 is also "verkaufsoffener Sonntag". This means that on this Sunday many shops in the old town will be open from 13 to 18 o'clock.

استشارة للاعتراف بشهادات التخرج

IN VIA هي رابطة كاثوليكية للعمل الاجتماعي تخصص الفتيات والنساء. وتقدم استشارة عن كيفية الاعتراف بشهادات التخرج التي من خارج البلاد. الرابطة تقدم أيضاً مرافقة خلال القيام بعملية الاعتراف. هذه الاستشارة موجودة في مكانين مختلفين، المكان الأول: Caritas-Zentrum, Albrechtstraße 4 والمكان الثاني: Landratsamt, Wilhelm-Keil-Straße 50 في شارع 50. الاستشارة الشخصية بموعد مسبق عبر إرسال بريد إلكتروني l.giordano@invia-drs.de المزيد من المعلومات تجدونها على الموقع التالي: www.invia-drs.de

بازار كاردستی

این بازار شامل بسیاری از تجار و هنرمندان مختلف از شهرهای دانشگاهی توبینگن، Aix-en-Provence (فرانسه) و Perugia (ایتالیا) است. آنها آنجا غذاهای بین المللی و آثار هنری خانگی می فروشند. این بازار از 11.09.19 چهارشنبه، یازدهم تا یکشنبه، 15.09.19 در بخش قدیمی شهر توبینگن برگزار می شود. روز یکشنبه از ساعت 13 تا 18 "verkaufsoffener Sonntag" است. این بدان معناست که بسیاری از مغازه های بخش قدیمی شهر توبینگن در این یکشنبه باز هستند.

Advice for work and training

The Social Service for Refugees in the District Office of Tuebingen offers advice on work and training for refugees. There, you can inform yourself about how the labour market in Germany works. You can also find out what opportunities you have to find a job or training program in your area. Additionally, you can get help for writing CVs or applications. Job opportunities, internships or volunteer services can also be arranged there. The consultation is offered by the specialized team for job market integration and takes place in the district office Tuebingen, social service for refugees, Wilhelm-Keil-Straße 50 in Tuebingen. Inquiries for Tuebingen and surrounding areas via E-Mail to: a.feucht@kreis-tuebingen.de, for Rottenburg: s.seeland@kreis-tuebingen.de

SERVICE / ADRESSEN

4ALL - Intercultural Music Fest

Zum fünften Mal findet das „4ALL - Intercultural Music Fest“ statt. Das ist ein Fest für Kinder und Erwachsene aller Nationalitäten mit interkultureller Musik, Workshops und einem internationalen Küchen-Forum. Das Fest findet am 21.09.19 ab 15 Uhr im Jugendzentrum Epplehaus, Karlstraße 13, in Tübingen statt. Der Eintritt kostet 4€, für Kinder bis 14 Jahre ist der Eintritt frei!



Auf dem Umbrisch-Provenzalischen Markt kann man viele internationale Spezialitäten entdecken.

Foto: Rainer Sturm/pixelio.de.

Beratung zur Anerkennung von Abschlüssen

„IN VIA“ ist ein katholischer Verband für Mädchen- und Frauensozialarbeit und bietet eine Beratung für die Anerkennung von Zertifikaten und Zeugnissen an. Wenn man bereits einen ausländischen Berufsabschluss hat und diesen anerkennen lassen möchte, kann man sich bei der Beratung über den genauen Ablauf informieren. Der Verband bietet auch eine Begleitung für den Anerkennungsprozess an. Die Beratung kann an zwei Orten in Tübingen durchgeführt werden, einmal im Caritas-Zentrum in der Albrechtstraße 4 und einmal im Landratsamt in der Wilhelm-Keil-Straße 50. Für die persönliche Beratung benötigt man einen Termin. Anfragen bitte an: l.giordano@invia-drs.de Für mehr Informationen: www.invia-drs.de

Sprach-Café Rottenburg

If you want to learn German without pressure and in a relaxed atmosphere, you can visit the "Sprach-Café" (language cafe) in Rottenburg. Every Wednesday from 17:30 to 19:00 you can get help with learning the German language. If you have children, you can also bring them with you and they will be looked after on site. The Language Cafe will take place in the DHL tower in Saint-Claude-Straße 72 in Rottenburg until the end of September, but from October it will be held at a different location. For more information:

www.rottenburg.de/sprach+cafe.113437.htm?lnav=15

مشاوره در مورد کار و آموزش

خدمات اجتماعی پناهندگان در دفتر منطقه توبینگن مشاوره در مورد موضوع کار و آموزش پناهندگان ارائه می دهد. در آنجا می توانید از نحوه کار در بازار آلمان کار در آلمان مطلع شوید. همچنین می توانید یاد بگیرید که چه گزینه هایی برای یافتن شغل یا آموزش در محیط آن دارید. همچنین هنگام ایجاد سی وی یا برنامه های کاربردی، می توانید کمک بگیرید. فرصت های شغلی، کارآموزی یا خدمات داوطلبانه نیز می توانند در آنجا ترتیب داده شوند. مشاوره پیشنهاد تیم متخصص برای یکپارچه سازی بازار کار است و در دفتر منطقه لندراتس آمت، خدمات اجتماعی پناهندگان، Wilhelm-Keil-Straße 50 در توبینگن انجام می شود. سوالات مربوط به توبینگن و حومه توبینگن، لطفاً به ایمیل a.feucht@kreis-tuebingen.de برای روتنبرگ لطفاً به ایمیل s.seeland@kreis-tuebingen.de

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von Geflüchteten für alle, ermöglicht vom Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Marwan Abdullah, Lobna Alhindi, Tasnim Alruhban, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Farzaneh Hassani, Mohammed Kheer Hazeem, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Martin Klaus, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Tobias Sick, Hajera Sheikh, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunews.de